



公益社団法人 企業市民協議会

〒100-0004 東京都千代田区大手町1-3-2 経団連会館内

TEL (03)6741-0941 FAX (03)6741-0942

URL <http://www.keidanren.or.jp/CBCC/>

Council for Better Corporate Citizenship

Keidanren Bld., 1-3-2 Otemachi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0004, Japan

Phone: 81-3-6741-0941 Fax: 81-3-6741-0942

URL <http://www.keidanren.or.jp/CBCC>

2023年2月
February 2023



公益社団法人 企業市民協議会

*Council
for
Better
Corporate
Citizenship*

1	ごあいさつ Greetings
2	CBCCの歩み History of CBCC
4	事業（活動）概要 Overview of Activities
6	公益事業の概要 Overview of Public Interest Activities
8	非公益事業の概要 Overview of Non-Public Interest Activities

ごあいさつ Greetings

「公益社団法人 企業市民協議会（CBCC）」は、経団連により設立された「社団法人 海外事業活動関連協議会」を前身とし、2010年6月の公益法人化を経て、2019年9月、設立30周年を迎えました。

日本企業が進出先の現地コミュニティから「良き企業市民」として受け入れられることを目指し、設立当初は主に米国、1990年代半ば以降は東南アジアや中国へと活動対象を広げ、さらに2000年以降は、欧州を起点としてCSR（企業の社会的責任）がグローバルな潮流となったことを受け、CBCCの活動領域もこうしたグローバルな動向や高まるステークホルダーの関心を踏まえたものへと拡大しました。

CBCCは設立当初から一貫して、「良き企業市民」のあり方を模索し続ける日本企業の活動を支援してまいりました。その間、企業には世界各地のバリューチェーン上の多様なステークホルダーとの関係の構築・強化が求められるようになり、果たすべき役割も大きく変化していますが、「良き企業市民」として社会性の視座を重視し、企業が社会への責任を果たすことの重要性は変わりません。CBCCでは、RBC（責任ある企業行動）、CSV（共通価値の創造）、SDGs（持続可能な開発目標）やESG投資・インパクト評価といった新たな概念や手法も積極的に採り入れながら、国内外の多様なステークホルダーとの対話を通じた連携の深化に真摯に取り組んでまいりました。新型コロナウイルス感染症のパンデミックを経て、経済・社会の仕組みをサステナビリティの観点から抜本的に再構築する動きが強まる中、こうしたCBCCの活動は今後、益々重要になるものと考えています。

サステナビリティが経営の根幹に深く統合すべき概念となった今日、CBCCは、サステナブルな資本主義の実現を掲げる経団連との連携の下、日本企業によるサステナビリティ経営の実践に資する活動を積極的に展開してまいります。皆さまのご参加をお待ちしております。

Council for Better Corporate Citizenship (CBCC) was originally founded by Keidanren as an incorporated association and subsequently certified as a public interest incorporated association in June 2010. CBCC celebrated the 30th anniversary of its establishment in September 2019.

CBCC operates with the aim of helping Japanese companies investing overseas to be accepted as “good corporate citizens” in local communities. The initial target of its activities was the United States, then from the mid-1990s, that extended to Southeast Asia and China. In 2000 and beyond, in response to the global trend of CSR (Corporate Social Responsibility) that originated in Europe, the field of CBCC’s activities expanded further in light of these kinds of global trends and the growing concerns of stakeholders.

Ever since it was first established, CBCC has provided constant support for Japanese companies as they continue to explore the notion of what it means to be a “good corporate citizen.” Throughout those years, companies have been called on to build and strengthen their relationships with diverse stakeholders on their value chains in various parts of the world, and the roles that they must fulfill have changed greatly. Nevertheless, the importance of companies fulfilling their responsibility to society from the social point of view as “good corporate citizens” remains unchanged.

CBCC has earnestly worked to deepen collaboration through dialogue with diverse stakeholders in Japan and abroad, by actively adopting new concepts and methods, such as RBC (Responsible Business Conduct), CSV (Creating Shared Value), SDGs (Sustainable Development Goals), ESG (Environment, Social, and Governance) investment, and impact assessment. As the world has come through the COVID-19 pandemic, moves toward the fundamental reconstruction of economic and social mechanisms from the perspective of sustainability have become even stronger. We believe that, under these circumstances, CBCC’s activities will become more important than ever.

Sustainability has now become a concept that should be deeply integrated into the foundations of corporate management. With the cooperation of Keidanren, whose goal is the realization of sustainable capitalism, CBCC will vigorously deploy activities that assist Japanese companies to practice sustainable management.

I look forward to your participation in CBCC activities.



公益社団法人 企業市民協議会（CBCC）会長
Chairman
Council for Better Corporate Citizenship (CBCC)

西澤 敬二 Keiji Nishizawa

CBCCの歩み(沿革)

History of CBCC

会長 Chairpersons

- 初代 盛田 昭夫 (1989~1995)
Akio Morita
- 2代 黒澤 洋 (1995~2000)
Yob Kurosawa
- 3代 立石 信雄 (2000~2010)
Nobuo Tateisi
- 4代 中鉢 良治 (2010~2013)
Ryoji Chubachi
- 5代 佐藤 正敏 (2013~2015)
Masatoshi Sato
- 6代 二宮 雅也 (2016~2022)
Masaya Futamiya
- 7代 西澤 敬二 (2022~)
Keiji Nishizawa



CSR対話ミッションの派遣を開始 (欧米、中国、東南アジアを訪問)
CBCC started to dispatch CSR Dialogue Missions (to Europe, USA, and Asian countries).

CBCCアジア調査ミッションを派遣 (タイ、フィリピン、マレーシア、インドネシアを訪問)
CBCC dispatched missions to Asia (Thailand, Philippines, Malaysia, Indonesia).

1988

1989

1991
~96

1994

1999

2000
~01

2002

2003~

2005

2007

2009

2010

2015

2016

2017

2020

上記協議会を発展的に解消し、新たに(社)海外事業活動関連協議会(CBCC)を設立
In the interest of spurring development, CBIUS was disbanded and Council for Better Corporate Citizenship (CBCC) was founded.

対米投資関連協議会を設立
Council for Better Investment in the United States (CBIUS) was established.



海外事業活動関連協議会設立総会レセプションにおける盛田会長とアマコスト駐日米国大使(いずれも当時)

CBCC設立10周年記念ニューヨーク・シンポジウムを開催
CBCC sponsored a symposium in New York marking the 10th anniversary of its founding.

CBCCコーポレート・ガバナンス調査ミッションを派遣
CBCC dispatched a study mission on corporate governance.

CBCC対米調査ミッションを派遣(計6回21州訪問)
CBCC dispatched missions to the United States. (6 missions to 21 states)

2005

2007

2009

2010

2015

2016

2017

2020

CSRシンポジウムを北京で開催(中国企業連合会との共催)
CBCC sponsored CSR Symposium in Beijing, China (co-sponsored by China Enterprise Con federation).

公益法人改革に伴い公益社団法人に移行、日本語の名称を「企業市民協議会」に改める
CBCC was authorized as a public interest incorporated association.

CBCC設立20周年記念シンポジウムを東京で開催
CBCC sponsored CSR Symposium to commemorate its 20th anniversary in Tokyo.

日中CSR対話フォーラムを開催
CBCC sponsored Japan-China Forum on CSR.

BSR (Business for Social Responsibility) と協力に関する覚書を取り交わす
CBCC exchanged collaborative agreement with BSR (Business for Social Responsibility).

企業の社会的責任(Corporate Social Responsibility: CSR)の推進に向けた活動を強化
CBCC strengthened the activities for promoting Corporate Social Responsibility (CSR).

国際標準化機構(ISO)における企業責任(CR)規格の策定に向けた検討プロセスに経団連と連携して参画

国際標準化機構(ISO)における企業責任(CR)規格の策定に向けた検討プロセスに経団連と連携して参画

CBCC and Nippon Keidanren (now KEIDANREN) took part in the discussion on the standard on Corporate Responsibility (CR) at the International Standardization Organization (ISO).

CBCC設立30周年記念国際シンポジウムを開催

CBCC sponsored International Symposium commemorating the 30th anniversary of the CBCC.

CBCCシンポジウム「わが国のCSRの実態と今後の課題」を開催
CBCC sponsored Symposium "Latest CSR Trend in Japan"

「持続可能な開発目標」(Sustainable Development Goals: SDGs)に対する理解と達成のための行動の推進に向けた活動を強化
CBCC strengthened the activities for promoting understanding toward SDGs (Sustainable Development Goals) and companies' initiatives to achieve SDGs.

CBCC設立25周年記念「CSR国際シンポジウム2015」を開催
CBCC sponsored CSR International Symposium 2015 commemorating the 25th anniversary of the CBCC.



事業(活動)概要

Overview of Activities

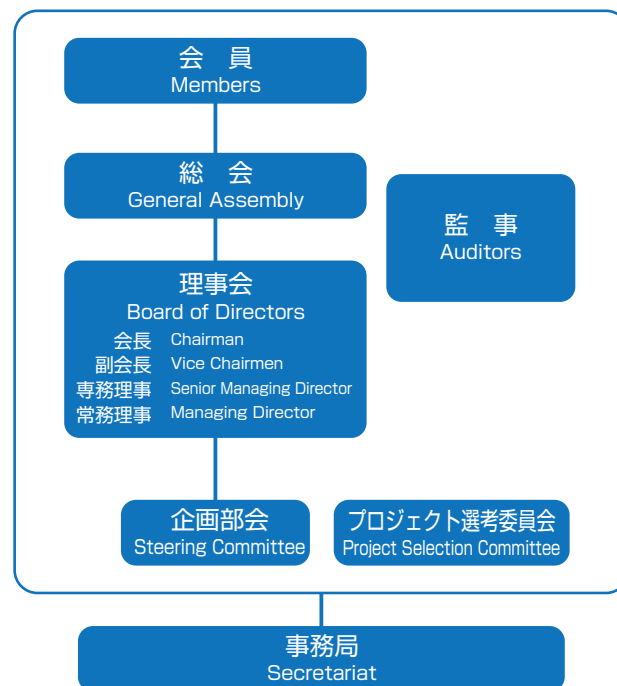
1980年代後半に日本企業による対米進出が急増したことに伴い、いわゆる投資摩擦が拡大し、日本企業に対する批判が高まりました。こうした状況を受け、経団連の呼びかけにより、1989年9月、「社団法人 海外事業活動関連協議会」が設立されました。2010年6月には公益法人化を果たし、組織形態の変更とともに、「公益社団法人 企業市民協議会」へと名称を改めました。

CBCCは設立以来、公益事業（国際貢献事業）ならびに非公益事業を柱に、日本企業によるサステナビリティ経営推進の旗振り役を担っています。

In the late 1980s there was a surge in Japanese companies making a foray into the US. This led to a rise in "investment friction" and increased criticism of Japanese companies. In response, the Council for Better Corporate Citizenship (CBCC) was established in September 1989 with the support of Keidanren. In June 2010, CBCC became a public interest incorporated association and changed its Japanese name in line with the organizational change.

Since its founding, CBCC has played an instrumental role in encouraging Japanese companies to practice sustainable management through its public interest activities (International Contribution Projects) and non-public interest activities.

機構図



今日のサステナビリティにおけるグローバル課題の解決には、国境や階層を越えた協働行動が不可欠となっています。さらに、デジタル・トランスフォーメーション (DX) がもたらす環境変化は、企業活動の価値や評価のあり方を大きく変えつつあります。

Cooperation across national borders and hierarchical levels is essential to solve today's global challenges in sustainability. Furthermore, changes in the environment caused by digital transformation (DX) are greatly changing the value of corporate activities and how they are evaluated.



経団連（一般社団法人 日本経済団体連合会）との関係

日本の総合経済団体である「一般社団法人 日本経済団体連合会（経団連）」は、その会員は、わが国の代表的な企業約1,500社をはじめ、主要な業種別全国団体や地域経済団体で構成されています。

日本の経済界が内外で直面する多岐にわたる重要課題に対する経済界の意見集約、政府等の関係機関への提言活動を通じて、その実現を働きかけているほか、海外の政府・経済界・市民社会等との対話・交流を通じて、日本企業に対する理解と連携の促進を図っています。

サステナビリティ関係では、予めより経団連会員企業の行動原則として制定した「企業行動憲章」の遵守を呼びかけているほか、1989年9月のCBCCの設立にも大きく貢献しました。CBCCは現在、経団連内部に設置された企業行動・SDGs委員会をはじめとするサステナビリティ推進関係委員会・関連団体とも緊密に連携し、左図に示したような活動に取り組んでいます。

Relations with KEIDANREN (Japan Business Federation)

The Japan Business Federation (Keidanren) is a comprehensive economic organization with members comprising around 1,500 leading Japanese companies, major nationwide industrial associations, and regional economic organizations.

Keidanren gathers the opinions of Japan's business community on a wide range of key issues faced by businesses internally and externally, and helps bring those opinions to life by making suggestions to government and other relevant organizations. It also promotes the understanding of and facilitates partnerships with Japanese companies through dialogue and exchange with governments, businesses, and civil communities worldwide.

In terms of sustainability, Keidanren encourages its member companies to comply with its Charter of Corporate Behavior—rules of conduct established for member companies—for many years, and greatly contributed to the establishment of CBCC in September 1989. Today CBCC engages in activities such as those listed on the left in close collaboration with Keidanren's Committee on Responsible Business Conduct & SDGs Promotion and other sustainability-related committees and organizations.

公益事業の概要

Overview of Public Interest Activities

国際貢献事業のスキーム Scheme of International Contribution Projects

1. CBCC国際貢献事業

～税制上の優遇措置を通じた日本企業等による寄附活動の支援～

CBCCでは、企業、教育機関、NGO等が国内外で実施する日本国内で募金活動を行う事業のうち、主として「海外の現地社会における対日理解の増進に寄与すること」や「日系企業が海外の現地社会との交流等を通じて良好な関係を構築・促進すること」を目的とした事業を「国際貢献事業」に認定しています。国際貢献事業の認定には、関連資料のご提出に加え、有識者で構成するプロジェクト選考委員会による審査が必要となります。認定申請手続きにご関心をお持ちの方や、既に認定を受けている国際貢献事業への寄附をご希望の方は、事務局までお問い合わせください。

※公益社団法人であるCBCCは「特定公益増進法人」に該当するため、国際貢献事業に対するご寄附は税制上の優遇措置の対象となります。詳細については、こちらのQRコードからご確認ください。



1. CBCC International Contribution Project

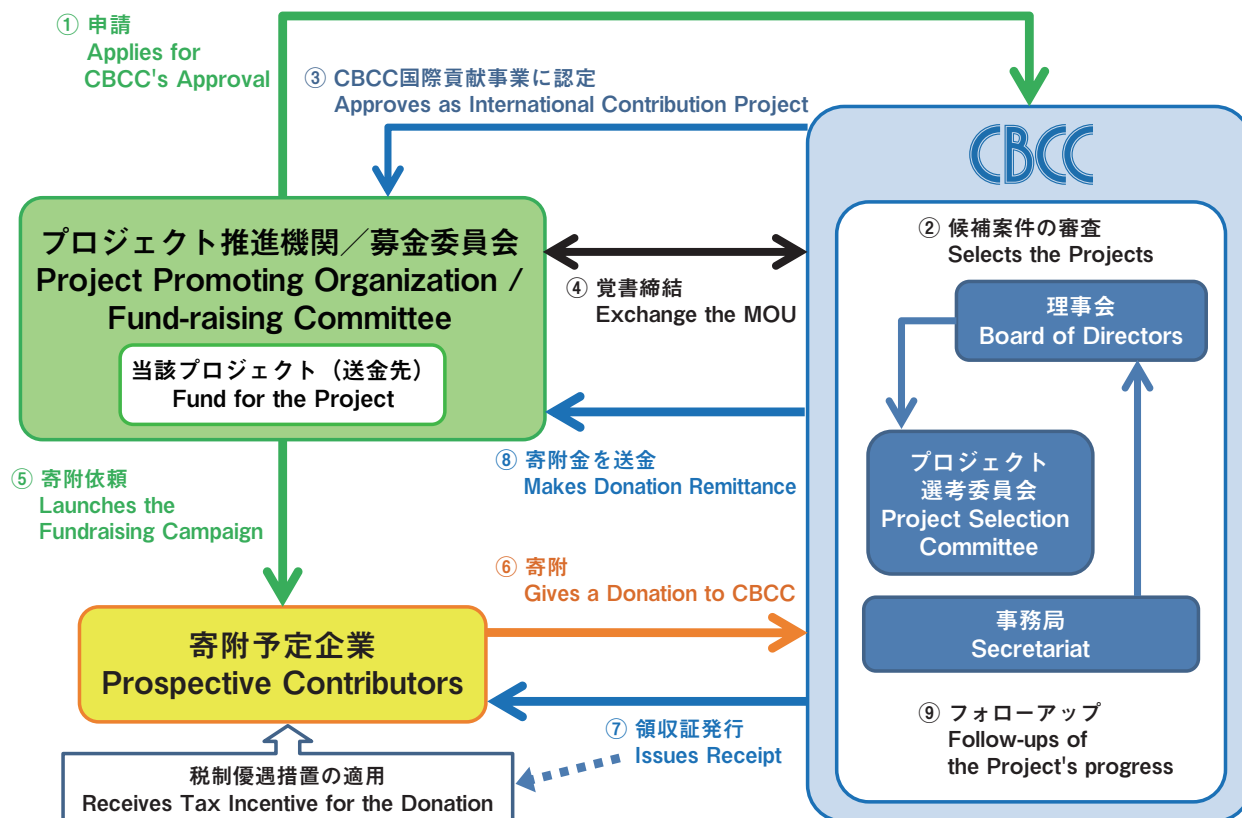
- Supporting donation activities by Japanese companies through tax incentives

CBCC approves as "International Contribution Projects" projects such as those carried out by companies, educational institutions, NGOs, and other organizations in Japan and overseas as well as those raise funds in Japan, primarily for the purpose of "contributing to the enhancement of understanding of Japan in the local communities overseas" and "building and promoting good relations between Japanese companies and local communities overseas through exchanges and other means."

To be approved as "International Contribution Projects", in addition to submitting related materials, the Project Selection Committee consisting of experts is required to review each proposed project. If you are interested in the accreditation application process or would like to donate to an "international contribution project" that has already been approved, please do not hesitate to contact the Secretariat for details.

国際貢献事業に対する寄附の流れ

The Scheme of Supporting "International Contribution Projects"



国際貢献事業（プロジェクト）の紹介 Introduction of International Contribution Projects

建物・施設・設備拡充等 (大学・シンクタンクは別途) Construction and Expansion of Facilities

○全米日系人博物館 建設等資金 (1991年～1998年)



全米日系人博物館の本館 (旧西本願寺)

○カンボジアにおける学校建設
および設備拡充プロジェクト
(2004年～2012年)



ポンプの土台に「日本の国際ボランティア野金の援助によって作られた」と記された井戸

大学・シンクタンク (建物・日本関係講座・基金等) University and Think tank

○地球環境問題に関する米国アラスカ大学講座
(1991年～2000年)

○JAIS (日米経営科学研究所) 30周年記念基金
(2001年～2005年)



JAIS (ホノルル市 ハワイカイ)

○ワシントン大学「Be Boundless」
キャンペーン (2019年～2020年)



ワシントン大学卒業生会日本支部 (UWAAJ) の名を冠したベンチがフォスター経営大学院新校舎 (Founders Hall) に設置された



■現在実施中の国際貢献事業事例

- さくら女子中学校プロジェクト
- グローバルコミュニケーター人材育成プログラム
- パリ日本文化会館における「SDGs 貢献活動」および「日本ブランド向上活動」
- コロンビア大学ビジネス・スクール日本経済経営研究所「進化し続ける世界経済システムにおける日本の役割」

■Major International Contribution Projects at present

- Sakura Girls Secondary School Project
- Program to Foster Global Communicators
- "SDGs Contribution Activities" and "Japan Brand Improvement Activities", in la Maison de la Culture du Japon à Paris
- Japan's Role in the Evolving Global Economic System

イベント Events

○JAPAN 2001 (英国における大型日本文化行事)
(1999年～2002年)

○米国桜植樹100周年記念事業 (2011年～2012年)



桜祭り「日本灯籠火入れ式典」
(2012年4月7日)



タイダル・ベイシム景観

その他 Others

○重慶市における環境植林協力プロジェクト
(2001年～2008年)

○米国同時テロ被災者義援金募金プロジェクト (2001年)

○TOMODACHIイニシアチブ (2012年～2015年)



宮城県石巻市民球場のリニューアル・オープニング
(2012年12月9日)

奨学金・基金等 (大学・シンクタンクは別途) Scholarship and Foundation

○難民救済民間基金 (1991年～2000年)

○日米協会100周年記念基金プロジェクト (2016年～2018年)

*現在および過去のプロジェクト一覧は上記の二次元バーコードを読み取り、ご覧ください。



非公益事業の概要

Overview of Non-public Interest Activities

懇談会・セミナーや会員交流会の開催

サステナビリティ・CSRに関する 이슈をめぐる国内外の動きを把握することを目的に、内外のサステナビリティ推進団体、企業、市民社会代表等をゲスト・スピーカーに迎え、懇談会やセミナーを開催しています。具体的には、ESG対応（非財務情報開示）、ビジネスと人権、生物多様性、DE&I、SDGs等といったテーマについて、国際的な議論や日本・諸外国の政策、国内外の企業やサステナビリティ推進機関・市民社会による取り組み状況などについて、情報提供を行うとともに、来賓との率直な意見交換も大切にしています。

また、懇談会で取り上げたテーマに関連し、自社で取り組みを進める上で直面している課題等について、会員企業の間で情報交換を行う機会も設けています。

Meetings, Seminars, and Member Networking Events

CBCC holds meetings and seminars featuring civil community leaders, heads of sustainability organizations and companies, and others within and outside Japan as guest speakers to ascertain global trends surrounding sustainability and CSR issues. There we provide information about international discussions, worldwide government policies, and the efforts of companies, sustainability organizations, and civil community organizations on themes such as ESG initiatives (non-financial information disclosure), business and human rights, biodiversity, DE&I, and SDGs, and place importance on engaging in frank discussion with attendees.

We also provide opportunities for member companies to exchange information with each other on issues they face in driving efforts related to the themes addressed in the meetings.



アンケートの実施、機関誌の発行・ウェブサイトの運営

日本企業におけるCSR・サステナビリティ推進に向けた取り組み状況について内外の理解増進を図ることを目的として、各社の取り組みに関する実態・事例調査を行うなど、サステナビリティに関する特定のテーマについて、アンケートを実施することもあります。

また、CBCCの活動を通じて入手した情報を会員に広く紹介するため、機関誌「ステークホルダーズ」を発行し、CBCCが開催した懇談会・セミナーの概要やミッションの派遣報告等を掲載しています。ウェブサイトでも、CBCCの事業・活動の概要等を紹介しています。

Questionnaires, Publication, and Website

CBCC conducts questionnaires on specific themes regarding sustainability, including surveys and case studies on companies' efforts, to promote understanding of CSR and sustainability efforts of Japanese companies internally and externally.

CBCC also issues the publication *Stakeholders* to convey the information we obtain through our activities to members. *Stakeholders* includes information such as overviews of meetings and seminars held by CBCC and reports on missions. An overview of CBCC's activities and other information can also be found on our website.



サステナビリティ対話ミッション（旧・CSR対話ミッション）の派遣

サステナビリティ課題や企業が果たすべき役割を巡るグローバルな動向や海外企業の先進的な取り組み事例を把握するとともに、わが国企業の取り組みについて対話し、理解を得ることを目的として、2003年度より毎年度、海外へ対話ミッションを派遣しています。

現地では、国際機関・各国政府、企業、投資家団体におけるサステナビリティ・CSR関係部門に加え、民間機関やNGO等、企業のサステナビリティ推進や個別課題に取り組む多様な主体との意見交換を行っています。こうした幅広い主体との対話を通じて、サステナビリティ推進に係わる関係機関のネットワークの維持・強化を図っています。

Sustainability Dialogue Missions (formerly CSR Dialogue Missions)

Since fiscal 2003, CBCC has been dispatching dialogue missions each year to other countries to ascertain global trends and leading efforts of companies outside Japan in regard to sustainability and the role companies should play, and to engage in dialogue and provide understanding on the efforts of Japanese companies.

During these missions we exchange opinions with a wide range of entities that promote corporate sustainability and address specific issues, including sustainability and CSR divisions of international organizations, governments, companies, and investor groups, as well as private sector organizations and NGOs. Through dialogue with these entities, we maintain and strengthen a network of sustainability-related organizations.

■ これまでの主なミッション派遣先：

- 米国（ニューヨーク、サンフランシスコ）
- 欧州（ロンドン、パリ、ブリュッセル、アムステルダム、ジュネーブ、ベルリン、オスロ、ストックホルム等）
- 東南アジア（シンガポール、インドネシア）

■ Key Missions to Date:

- U. S. (New York, San Francisco)
- Europe (London, Paris, Brussels, Amsterdam, Geneva, Berlin, Oslo, Stockholm, etc)
- Southeast Asia (Singapore, Indonesia)

